VOL. 1 EERSTE EDITIE

ELKE WEEK IN HET NEDERLANDS EVERY WEEK REAL DUTCH

WEEK VAN 19 TOT EN MET 25 OKTOBER 2026

De Lucerna

WEEKBLAD IN HET NEDERLANDS VOL.1 DE KLOK GAAT TERUG ADE WORDT 30

TEXT IN DUTCH EXPLANATIONS IN ENGLISH — THE EDITION FOR ENGLISH-SPEAKING READERS

ZONDAG GAAT DE KLOK TERUG!

In de nacht van zaterdag op zondag begint de wintertijd: om 03:00 uur gaat de klok één uur achteruit.

SUNDAY: THE CLOCK GOES BACK

Winter time begins see page 2

HET NIEUWS TOP STORY

Een volle week: vakantie, design, dance – en een uur extra slaap

Van de redactie van De Lucerna Leesniveau: A2

Het is een volle week in Nederland. De regio's Midden en Zuid hebben de hele week herfstvakantie: van zaterdag 17 tot en met zondag 25 oktober. De regio Noord was vorige week vrij; daar begint de school weer op maandag.

En op de laatste vakantiedag gebeurt er iets bijzonders. In de nacht van zaterdag op zondag gaat de klok één uur achteruit: om 03:00 uur wordt het weer 02:00 uur. De wintertijd begint – en iedereen slaapt een uur langer.

Cultuur is er ook genoeg. In Eindhoven is de Dutch Design Week: zo'n 2.500 ontwerpers tonen hun werk. En in Amsterdam danst de stad vijf dagen lang op het Amsterdam Dance Event – dertig jaar oud en groter dan ooit.

Sportliefhebbers kijken naar zondag: PSV tegen Feyenoord om 14:30 uur en Sparta tegen Ajax om 16:45 uur. En wie zondagavond thuis blijft, kijkt misschien televisie – daarover meer op pagina 5.

Dit is de eerste editie van De Lucerna in het Nederlands: elke week het echte Nederland, helder en eerlijk. Veel plezier met lezen!

Note | de herfstvakantie = the autumn break • achteruit = back • de ontwerper = a designer.

DE WEEK IN CIJFERS IN NUMBERS

9 – de dagen van de Dutch Design Week in Eindhoven (the days of Design Week)

25 – de dag in oktober waarop de wintertijd begint (the day winter time starts)

30 – de jaren van het Amsterdam Dance Event (the age of the Dance Event)

2.500 – de ontwerpers op de Dutch Design Week, ongeveer (about: the designers)

NU JIJ NOW YOU

A2 1.
De regio's Midden en Zuid hebben de hele week ___.

A2 2.
In de nacht van zaterdag op zondag gaat de klok één uur ___.

A2 3.
Om ___ uur wordt het weer 02:00 uur.

A2 4.
De Dutch Design Week is in ___.

A2 5.
Het Amsterdam Dance Event is dit jaar ___ jaar oud.

B1 6.
In de wintertijd ___ (slapen) iedereen een uur langer.

TOPZOEK-OPDRACHTEN

What the Dutch google zoeken op Google

1. de hanslers ruzie	10.000+
2. uitslagen champions league	1.000+
3. ade	500+
4. ballon d'or	200+
5. thuisbezorgd	100+

Google Trends, dinsdag 20 oktober: een momentopname; de aantallen zijn schattingen, geen exacte tellingen.

Snapshot: Tuesday 20 October. The numbers are estimates.

IN DEZE EDITIE IN THIS ISSUE

Pag. 2 De wintertijd, stap voor stap A2
Pag. 3 Design en herfstvakantie A2→B1
Pag. 4 Voetbal: Europa en de topper B1
Pag. 5 Dance, tv en Robinson B1
Pag. 6 Waarom googelt men de klok? B2
Pag. 7 Zinnen van de week A2→B2
Pag. 8 Oefeningen en antwoorden alle

HET WOORD VAN DE WEEK

«de klok verzetten»
de tijd op je klok veranderen – deze week één uur achteruit.

Change the time on a clock — back one hour.



De Westertoren in Amsterdam. In de nacht van zaterdag op zondag gaat elke klok in Nederland één uur terug: om 03:00 uur wordt het 02:00 uur. (Pagina 2)

Foto: Wim van Rossem / Anefo, Nationaal Archief — CC0

DE WEEK OP TV

Op televisie was er ruzie bij De Hanslers, de realityserie van SBS6: de zoekopdracht «de hanslers ruzie» was dinsdag de grootste van het land.

En wie zondag na de sport nog energie heeft, danst in Amsterdam: het is de laatste avond van ADE. (Pagina's 4 en 5)

IN HET KORT IN BRIEF

DE KLOK
Zondag wordt 03:00 uur weer 02:00 uur. Telefoons doen het zelf; de ovenklok niet. (Pagina 2)

DE VAKANTIE
Midden en Zuid zijn de hele week vrij. Noord gaat maandag weer naar school.

HET DESIGN
Dutch Design Week in Eindhoven, tot en met zondag 25 oktober. (Pagina 3)

BLIKSEMQUIZ LIGHTNING QUIZ

Read page 1, choose the right answer answers on page 8

A2 7.
De wintertijd begint... A. op maandag · B. in de nacht van zaterdag op zondag · C. op vrijdag

A2 8.
Om 03:00 uur gaat de klok... A. een uur vooruit · B. een uur achteruit · C. twee uur achteruit

A2 9.
De Dutch Design Week is in... A. Amsterdam · B. Rotterdam · C. Eindhoven

A2 10.
PSV – Feyenoord begint zondag om... A. 14:30 uur · B. 16:45 uur · C. 20:00 uur

De wintertijd: een uur langer slapen

Van de redactie van De Lucerna Leesniveau: A2

Eén keer per jaar krijgt Nederland een cadeau: een uur extra. In de nacht van zaterdag 24 op zondag 25 oktober gaat de klok één uur achteruit. Om 03:00 uur 's nachts wordt het weer 02:00 uur. De zomertijd is voorbij; de wintertijd begint.

Hoe onthoud je de richting? Nederlanders gebruiken een ezelsbruggetje: «In het voorjaar gaat de klok vooruit, in het najaar achteruit.» Voorjaar is de lente, najaar is de herfst. Dus nu, in de herfst, gaat de klok terug.

Niet alles gaat vanzelf. Je telefoon en je computer veranderen de tijd zelf. Maar de klok in de keuken, de wekker naast je bed en de ovenklok moet je met de hand verzetten. Vergeet ze niet: 's avonds wordt het nu vroeger donker.

En de vakantie? De regio's Midden en Zuid hebben de hele week herfstvakantie, van zaterdag 17 tot en met zondag 25 oktober. De regio Noord had vakantie van 10 tot en met 18 oktober; daar begint de school weer op maandag 19 oktober. Let op: de data zijn adviesdata van de Rijksoverheid – scholen mogen een beetje afwijken.

Tot slot: de nacht zelf is speciaal. Het uur van 02:00 tot 03:00 komt twee keer voor. Wie om half drie wakker wordt, weet dus niet of het de eerste of de tweede keer half drie is!

Wordt het nu vroeger donker? Ja en nee: 's avonds is het eerder donker, maar 's ochtends is het eerder licht. De dag wordt niet korter – het licht schuift alleen een uur.

Nederland doet dit niet alleen: in heel Europa gaat de klok in dezelfde nacht achteruit. Wie in het weekend naar Duitsland of Frankrijk reist, hoeft dus niets extra's te doen: overal is het even laat.

ETEN BESTELLEN WORDT HELDER

Ander nieuws van dinsdag: Thuisbezorgd en Uber Eats stoppen met verborgen kosten. Wie eten bestelt, ziet voortaan vóór het betalen alle extra kosten duidelijk op het scherm. Miljoenen klanten krijgen een kortingsbon als compensatie, schrijven NU.nl en het AD.

ZO ONTHOUD JE HET REMEMBER

«Voorjaar vooruit, najaar achteruit.» En in de nacht van zaterdag op zondag geldt: één uur langer slapen.

Note | het ezelsbruggetje = a memory trick • verzetten = to adjust • de wekker = the alarm clock • de kortingsbon = a discount voucher • verborgen = hidden • de ovenklok = the oven clock.



Een oud zakhorloge. Vroeger verzette iedereen de klok met de hand – nu doet de telefoon het meestal zelf.

Foto: photo-nic.co.uk / Wikimedia Commons — CC0

WIST JE DAT?

De wintertijd begint op zondag 25 oktober om 03:00 uur; de klok gaat terug naar 02:00 uur.

De herfstvakantie van Midden en Zuid duurt van 17 tot en met 25 oktober.

De data van de schoolvakanties zijn adviesdata: scholen mogen afwijken.

EN JIJ? AND YOU?

En jij? Wat doe jij met een uur extra: langer slapen, lezen of sporten? Schrijf twee zinnen in het Nederlands en stuur ze naar de redactie: de mooiste komen in VOL.2 (pagina 7, «Brieven van lezers»).

An extra hour — what do you do with it? Sleep longer, read, or do sport? Write two sentences in Dutch and send them to the editors.

HOE LAAT IS HET? WHAT TIME IS IT?

De tijd zeggen als een Nederlander Telling the time, Dutch style

02:15	kwart over twee	a quarter past two
02:30	half drie	Careful: 2:30, not 3:30
02:45	kwart voor drie	a quarter to three
03:00	drie uur	When winter time starts

Let op de valkuil: «half drie» is half vóór drie – dus 02:30, niet 03:30. En de nacht van de wintertijd heeft het uur van 02:00 tot 03:00 twee keer!

OEFENINGEN EXERCISES ON PAGE 2

Answers on page 8 levels are mixed; find your number

A BEGRIJPEN

Read the article on page 2 and choose the right answer.

A2 11.
De klok gaat achteruit in... A. het voorjaar · B. het najaar · C. de zomer

A2 12.
Om 03:00 uur wordt het... A. 04:00 uur · B. 02:00 uur · C. 03:30 uur

A2 13.
Welke klok verandert NIET vanzelf? A. de telefoon · B. de computer · C. de ovenklok

A2 14.
De regio Noord... A. heeft deze week vakantie · B. gaat maandag weer naar school · C. heeft vakantie tot 25 oktober

A2 15.
Thuisbezorgd en Uber Eats... A. worden duurder · B. stoppen met verborgen kosten · C. stoppen met bezorgen

B HOE LAAT?

Write the times in Dutch.

A2 16. Fill in
02:15 is ___.

A2 17. Fill in
02:30 is ___.

A2 18. Fill in
02:45 is ___.

A2 19. Fill in
De wintertijd begint om ___ 's nachts.

B1 20. Fill in
Om 03:00 uur gaat de klok één uur ___.

C CIJFERS EN DATUMS

Fill in the numbers from pages 1 and 2.

A2 21. Fill in
De wintertijd begint op zondag ___ oktober.

A2 22. Fill in
De herfstvakantie van Midden en Zuid begint op zaterdag ___ oktober.

B1 23. Fill in
De herfstvakantie van Midden en Zuid duurt ___ dagen (17 tot en met 25 oktober).

B1 24. Fill in
Op de Dutch Design Week zijn ongeveer ___ ontwerpers.

D WOORDEN

A2 25–28. Match word and meaning

25. de klok verzetten
26. het ezelsbruggetje
27. de kortingsbon
28. verborgen

a. een zinnetje dat helpt om iets te onthouden
b. de tijd op een klok veranderen
c. niet zichtbaar, verstopt
d. een bon voor korting bij een bestelling

Ontwerpen in Eindhoven: de Dutch Design Week

Van de redactie van De Lucerna Leesniveau: A2 → B1

Negen dagen lang is Eindhoven de designhoofdstad van Nederland. De Dutch Design Week duurt van zaterdag 17 tot en met zondag 25 oktober. Het is de 26e editie, met als thema «R.A.W.». Ongeveer 2.500 ontwerpers laten hun werk zien: meubels, kleding, websites en dingen die nog geen naam hebben.

Waar gaat het over? De ontwerpers werken met materialen: oud plastic wordt een stoel, en planten worden materiaal voor huizen. Dat werken met de natuur heet biodesign. Ook kunstmatige intelligentie (AI) helpt mee aan nieuwe vormen.

Een normaal kaartje kost € 32,50; studenten betalen € 19,50. Wie jong is en van maken houdt, is hier op de goede plek: je mag veel dingen aanraken en vragen stellen aan de makers.

EROPUIT IN DE HERFSTVAKANTIE

Geen school, wel musea: in de herfstvakantie organiseren musea extra activiteiten voor families. Het Limburgs Museum in Venlo heeft van 17 tot en met 25 oktober een speciaal vakantieprogramma, met een gratis familiedag op zaterdag 24 oktober.

Let op: niet heel Nederland is vrij. De regio Noord had vorige week vakantie, van 10 tot en met 18 oktober; daar zitten de kinderen deze week weer gewoon in de klas. Alleen Midden en Zuid hebben nu herfstvakantie.

Buiten is het ook mooi: het bos is geel en rood, en overal liggen kastanjes en eikels op de grond. Een wandeling in het herfstbos is het goedkoopste uitje van de week.

Note | de ontwerper = a designer • het materiaal = material • aanraken = to touch • de kastanje = a chestnut • eropuit = out and about.



De molens van Kinderdijk: een klassiek uitje in de herfstvakantie. Veel families gaan deze week eropuit.

Foto: Nationaal Archief / Wikimedia Commons — CC0



Het herfstbos: geel en rood, met kastanjes op de grond.

Foto: Vovogov90 / Wikimedia Commons — CC0

DDW IN CIJFERS

26e editie van de Dutch Design Week, thema «R.A.W.»

Ongeveer 2.500 ontwerpers in Eindhoven.

Kaartjes: € 32,50; studenten € 19,50.

OEFENINGEN EXERCISES ON PAGE 3

Answers on page 8 levels are mixed; find your number

A BEGRIJPEN

Read the article on page 3 and choose the right answer.

A2 29.
De Dutch Design Week is in... A. Amsterdam · B. Eindhoven · C. Venlo

A2 30.
De Design Week duurt... A. vijf dagen · B. negen dagen · C. twee weken

A2 31.
Het thema van dit jaar is... A. «R.A.W.» · B. «Natuur» · C. «30 jaar»

B1 32.
Biodesign werkt met... A. alleen oude meubels · B. planten en materialen uit de natuur · C. alleen websites

B1 33.
De gratis familiedag in Venlo is op... A. zaterdag 24 oktober · B. zondag 25 oktober · C. maandag 19 oktober

B WOORDEN UIT DE TEKST

Fill in the words from the box. Careful: some words must become plural.

ontwerper • materiaal • thema • aanraken • kastanjes • eropuit

A2 34. Fill in
Ongeveer 2.500 __ laten hun werk zien in Eindhoven.

A2 35. Fill in
Het __ van de Design Week is «R.A.W.».

B1 36. Fill in
Planten worden __ voor nieuwe huizen.

B1 37. Fill in
Op de Design Week mag je veel dingen __.

A2 38. Fill in
In het bos liggen __ en eikels op de grond.

B1 39. Fill in
In de vakantie gaan families __: naar een museum of het bos.

C HET PERFECTUM

Complete with the perfectum. Watch the auxiliary: hebben or zijn.

B1 40. Fill in
De ontwerper __ (maken) een stoel van oud plastic.

B1 41. Fill in
Wij __ (gaan) naar het museum in Venlo.

B1 42. Fill in
Zij __ (zien) het werk van 2.500 ontwerpers.

B1 43. Fill in
Veel families __ (komen) naar Eindhoven.

D REKENEN

Do the maths: answer with the numbers from page 3.

B1 44. Fill in
De Design Week duurt van 17 tot en met 25 oktober: __ dagen.

B1 45. Fill in
De gratis familiedag in het Limburgs Museum is op zaterdag __ oktober.

B2 46. Fill in
Twee studenten en één volwassene kopen een kaartje. Samen betalen zij € __.

Europese week: PSV wint in Porto, zondag de topper

Van de redactie van De Lucerna Leesniveau: B1

Wat een week voor het Nederlandse voetbal. Zes clubs spelen in Europa. PSV won dinsdag met 1–0 bij FC Porto in de Champions League: een kleine uitslag, maar drie grote punten.

Op woensdag speelt Feyenoord in Sevilla tegen Real Betis. Op donderdag komen Ajax (thuis tegen Atalanta), AZ, NEC en FC Twente in actie. De uitslagen van woensdag en donderdag lees je volgende week: deze krant was toen al gedrukt.

En dan zondag: de topper. PSV speelt thuis tegen Feyenoord, om 14:30 uur. Later op de middag speelt Sparta tegen Ajax, om 16:45 uur. Het is speelronde 10 van de Eredivisie – en de laatste dag van de herfstvakantie voor Midden en Zuid.

Ook op Google is de Europese week groot: de zoekopdracht «uitslagen champions league» haalde dinsdag meer dan 1.000 zoekopdrachten in Nederland. Iedereen wil de uitslagen van alle clubs tegelijk zien.

DE BALLON D'OR

Op internet praat iedereen over de Ballon d'Or: wie is de beste speler van het jaar? De namen van Yamal, Mbappé en Kane komen vaak voorbij. Maar er is nog geen winnaar: het is speculatie, geen nieuws. Wie is jouw favoriet?

Note | de uitslag = the score • winnen = to win • in actie komen = to take the field • de speelronde = a round of matches • de winnaar = the winner.



Het Nederlands elftal in 1912. Voetbal is al meer dan honderd jaar de sport van Nederland.

Foto: Spaarnestad Photo / Wikimedia Commons — publiek domein

HET PROGRAMMA

Dinsdag 20 oktober: FC Porto – PSV 0–1 (Champions League).

Woensdag 21 oktober: Real Betis – Feyenoord (in Sevilla).

Donderdag 22 oktober: Ajax – Atalanta; ook AZ, NEC en FC Twente spelen.

Zondag 25 oktober: PSV – Feyenoord (14:30) en Sparta – Ajax (16:45).

OEFENINGEN EXERCISES ON PAGE 4

Answers on page 8 levels are mixed; find your number

A BEGRIJPEN

Read the article on page 4 and choose the right answer.

B1 47.
PSV won dinsdag... A. thuis met 1–0 · B. bij FC Porto met 1–0 · C. met 3–0 in Rotterdam

B1 48.
Feyenoord speelt op woensdag... A. in Sevilla · B. in Rotterdam · C. in Porto

B1 49.
Ajax speelt donderdag... A. tegen Porto · B. tegen Atalanta · C. tegen Feyenoord

B1 50.
De topper PSV – Feyenoord is... A. op zaterdag om 14:30 · B. op zondag om 16:45 · C. op zondag om 14:30

B1 51.
Sparta – Ajax begint om... A. 14:30 uur · B. 16:45 uur · C. 20:00 uur

B WOORDEN UIT DE TEKST

Fill in the words from the box.

uitslag • winnaar • speelronde • in actie • thuis • speculatie

B1 52. Fill in
De ___ van Porto – PSV was 1–0.

B1 53. Fill in
Er is nog geen ___ van de Ballon d'Or.

B1 54. Fill in
Het is ___ 10 van de Eredivisie.

B1 55. Fill in
Op donderdag komen vier clubs ___.

B1 56. Fill in
Ajax speelt donderdag ___ tegen Atalanta.

B1 57. Fill in
De Ballon d'Or-verhalen zijn ___: er is nog geen winnaar.

C VERLEDEN TIJD

Complete with the past tense or the perfectum.

B1 58. Fill in
PSV ___ (winnen) dinsdag met 1–0 in Porto.

B1 59. Fill in
De club ___ (winnen) de wedstrijd in Porto.

B1 60. Fill in
De bal ___ (gaan) in het doel: 1–0!

B2 61. Fill in
Veel supporters ___ (komen) naar het stadion.

D WAAR OF NIET WAAR?

B1 62. True or false?
PSV won in de Champions League bij FC Porto. Waar of niet waar?

B1 63. True or false?
De Ballon d'Or heeft al een winnaar. Waar of niet waar?

B2 64. True or false?
Feyenoord speelt woensdag thuis in Rotterdam. Waar of niet waar?

Dertig jaar dansen: ADE neemt Amsterdam over

Van de redactie van De Lucerna Leesniveau: B1

Amsterdam danst weer. Het Amsterdam Dance Event (ADE) is van woensdag 21 tot en met zondag 25 oktober in Amsterdam. Het festival wordt dertig jaar. Er komen meer dan 3.000 artiesten naar meer dan 200 locaties in de stad.

De eerste namen kwamen al in juni: meer dan 250 artiesten, met onder anderen Armin van Buuren, Amelie Lens, Adam Beyer en Skepta. Na de tweede ronde zijn er meer dan 1.500 namen zeker. De krant NRC schreef op 19 oktober over dertig jaar ADE: feesten en netwerken horen bij elkaar op dit festival.

Overdag is ADE meer dan dansen: er is ook een conferentie, waar dj's, makers en bedrijven praten over muziek en werk. Feesten én netwerken – precies zoals NRC het beschreef.

Thuis op de bank is er ook spanning. De realityserie De Hanslers op SBS6 zorgt voor gesprekken in heel het land: de ruzie tussen Monique en Mike was dinsdag de meest gezochte zoekopdracht van Nederland, met meer dan 10.000 zoekopdrachten.

En na ADE begint een ander avontuur: Expeditie Robinson. De 19 kandidaten zijn bekend – onder hen Maxime Meiland, Boaz Kok van de band Goldband en oud-shorttracker Sjinkie Knegt. Het programma begint op zondag 1 november om 20:00 uur op RTL 4.

Het eilandprogramma is zwaar: de kandidaten slapen buiten, maken zelf vuur en zoeken hun eigen eten. Wie een proef verliest, kan naar huis worden gestemd; wie het langst blijft, wint. De kandidaten komen uit Nederland en Vlaanderen.

ZO PLAN JE ADE FESTIVAL TIPS

1. Kies twee of drie locaties per avond (choose two or three venues per evening)

2. Reis met de trein of de fiets (go by train or bike)

3. Drink water tussen het dansen door (drink water between dances)

4. Spreek een plek af als je je vrienden kwijtraakt (agree a meeting point if you lose your friends)

Note | de artiest = a performer • de locatie = a venue • de ruzie = a row, a quarrel • de kandidaat = a contestant • het avontuur = an adventure.



Een boot in een Amsterdamse gracht. Tijdens ADE is de hele stad een podium: meer dan 200 locaties.

Foto: W. Punt / Anefo, Nationaal Archief — CC0

JONGEREN IN CIJFERS

Meer dan 3.000 artiesten op ADE, op meer dan 200 locaties.

«de hanslers ruzie»: meer dan 10.000 zoekopdrachten op dinsdag.

Expeditie Robinson: 19 kandidaten; start zondag 1 november, 20:00 uur.

EN JIJ? AND YOU?

En jij? Dans je graag, of kijk je liever naar een serie thuis? Schrijf twee zinnen in het Nederlands en stuur ze naar de redactie.

Do you love dancing, or do you prefer a series at home? Write two sentences in Dutch and send them in.

OEFENINGEN EXERCISES ON PAGE 5

Answers on page 8 levels are mixed; find your number

A BEGRIJPEN

Read the article on page 5 and choose the right answer.

B1 65.
ADE duurt van... A. 17 tot en met 25 oktober · B. 21 tot en met 25 oktober · C. 1 tot en met 5 november

B1 66.
Er komen meer dan ___ artiesten naar ADE. A. 250 · B. 1.500 · C. 3.000

B1 67.
De meest gezochte zoekopdracht van dinsdag was... A. «ade» · B. «de hanslers ruzie» · C. «uitslagen»

B1 68.
Expeditie Robinson begint op... A. zondag 25 oktober · B. zondag 1 november · C. woensdag 21 oktober

B1 69.
Sjinkie Knegt was vroeger... A. een dj · B. een ontwerper · C. een shorttracker

B WOORDEN UIT DE TEKST

Fill in the words from the box.

artiesten • locaties • ruzie • kandidaten • avontuur • netwerken

B1 70. Fill in
Meer dan 3.000 ___ komen naar Amsterdam.

B1 71. Fill in
Het festival heeft meer dan 200 ___ in de stad.

B1 72. Fill in
De ___ tussen Monique en Mike is groot nieuws.

B1 73. Fill in
Expeditie Robinson heeft 19 ___.

B1 74. Fill in
Robinson is een ___ op een eiland.

B1 75. Fill in
Op ADE horen feesten en ___ bij elkaar.

C DE TOEKOMST MET GAAN

Use gaan + infinitive for the future.

B1 76. Fill in
Expeditie Robinson ___ (beginnen) op 1 november.

B1 77. Fill in
Wij ___ (dansen) op ADE in Amsterdam.

B2 78. Fill in
Wie ___ (winnen) Expeditie Robinson, denk je?

B1 79. Fill in
Hij ___ (kijken) vanavond naar de serie.

D WAAR OF NIET WAAR?

B1 80. True or false?
ADE wordt dit jaar dertig jaar. Waar of niet waar?

B1 81. True or false?
Expeditie Robinson begint op 25 oktober. Waar of niet waar?

B2 82. True or false?
De zoekopdracht «de hanslers ruzie» had meer dan 10.000 zoekopdrachten. Waar of niet waar?

Waarom googelt Nederland de klok?

Van de redactie van De Lucerna Leesniveau: B2

Twee keer per jaar stelt heel Nederland dezelfde vraag: gaat de klok vooruit of achteruit? Een onderzoek van Wristler, gepubliceerd op dinsdag 20 oktober, telt de zoekopdrachten van oktober vorig jaar. Het resultaat is verrassend: ongeveer 750.000 keer zochten Nederlanders naar de klokverandering.

De twee grootste zoektermen waren «wintertijd» (301.000 keer) en «klok verzetten» (246.000 keer). Samen zijn dat 547.000 zoekopdrachten. De rest – ongeveer 203.000 – waren andere vragen en woorden over de klok.

Het mooiste cijfer gaat over de richting. 60.500 mensen vroegen: «wanneer gaat de klok achteruit?» – het goede antwoord. Maar 6.600 mensen vroegen het omgekeerde: «wanneer gaat de klok vooruit?» Ruim negen keer zoveel mensen vragen het goed als fout.

Nederland staat niet alleen. Van de 16 landen in het onderzoek zoekt alleen Italië per inwoner nog meer naar de klok. Nederlanders zijn dus kampioen twijfelen – op één land na.

Waarom is het zo moeilijk? De regel lijkt simpel, maar het gevoel is anders. Het ezelsbruggetje helpt: in het voorjaar vooruit, in het najaar achteruit. En toch googelt iedereen het elk jaar opnieuw. Misschien is dat de echte traditie: niet de klok, maar de vraag.

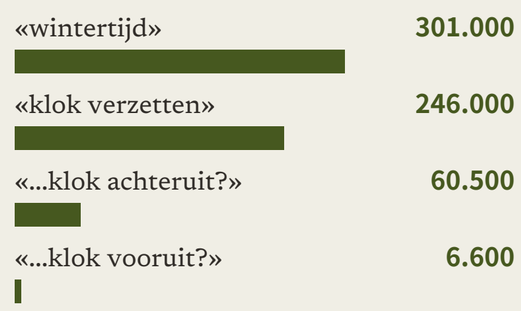
AFSCHAFFEN OF NIET?

Elk jaar komt ook de discussie terug: moeten we de klok nog wel verzetten? Sommigen willen één vaste tijd voor het hele jaar; anderen houden van het lange licht op zomeravonden. Een besluit is er niet – de klok gaat voorlopig twee keer per jaar heen en weer.

En dus komt de vraag elk jaar twee keer terug: in oktober voor de wintertijd en in het voorjaar voor de zomertijd. En twee keer per jaar zoekt Nederland weer massaal naar hetzelfde antwoord.

Note | de zoekopdracht = a search query • tellen = to count • het omgekeerde = the opposite • per inwoner = per inhabitant • twijfelen = to be unsure.

DE CIJFERS THE NUMBERS



Zoekopdrachten in oktober vorig jaar. Bron: onderzoek van Wristler, gepubliceerd op 20 oktober 2026.

Source: Wristler study, published on 20 October 2026; the searches counted are from October last year

AFSCHAFFEN OF NIET? ABOLISH IT?

Stoppen met verzetten: één vaste tijd voor het hele jaar is rustiger voor lichaam en planning.

Doorgaan: zo houden we de lange, lichte avonden in de zomer.

De krant kiest niet: wij tellen alleen de zoekopdrachten. En jij?

OEFENINGEN EXERCISES ON PAGE 6

Answers on page 8 levels are mixed; find your number

A LEES DE GRAFIEK

Answer with the chart on page 6 (Wristler data).

B2 83. Fill in
De meest gezochte term was «wintertijd»: __ keer.

B2 84. Fill in
«wintertijd» en «klok verzetten» samen: __ zoekopdrachten.

B2 85. Fill in
Van de ±750.000 zoekopdrachten waren er ongeveer __ voor andere vragen.

B2 86. Fill in
Slechts __ mensen vroegen «vooruit» in plaats van «achteruit».

B2 87. Fill in
«Achteruit» is ruim __ keer zo vaak gezocht als «vooruit».

B2 88.
Het onderzoek telt zoekopdrachten uit… A. oktober 2026 · B. oktober vorig jaar · C. de zomer van 2026

B BEGRIJPEN

Read the article on page 6 and choose the right answer.

B2 89.
Alleen welk land zoekt per inwoner méér naar de klok? A. Duitsland · B. Italië · C. Frankrijk

B2 90.
Hoeveel landen deden mee aan het onderzoek? A. 10 · B. 16 · C. 27

B2 91.
Waarom googelen mensen de klok elk jaar weer? A. De richting is moeilijk te onthouden · B. De klok verandert nooit · C. Er is geen ezelsbruggetje

B2 92.
Wat wil een deel van de mensen? A. Twee keer per jaar verzetten, voor altijd · B. Eén vaste tijd voor het hele jaar · C. Nooit meer klokken

B1 93.
Het ezelsbruggetje zegt: in het najaar gaat de klok… A. vooruit · B. achteruit · C. niet

C WOORDEN

Fill in the words from the box.

zoekopdracht • per inwoner • het omgekeerde • tellen

B2 94. Fill in
«wintertijd» was de grootste __ van oktober.

B2 95. Fill in
Italië zoekt __ nog meer dan Nederland.

B2 96. Fill in
«Vooruit» is __ van «achteruit».

B2 97. Fill in
Het onderzoek __ (tellen) alle zoekopdrachten.

D MAAK DE ZINNEN

Put the words in the right order to make sentences.

B2 98. Make the sentence
nederlanders / zoeken / elk jaar / naar de klok → __

B2 99. Make the sentence
alleen Italië / zoekt / per inwoner / meer→ __

B2 100. Make the sentence
de discussie / komt / elk jaar / terug→ __

TAAL LANGUAGE

A2 DE KLOK EN HOE LAAT

Vraag: «Hoe laat is het?» Antwoord met kwart en half: kwart over twee (02:15), half drie (02:30), kwart voor drie (02:45). Let op: half drie is half vóór drie – dus half vóór het hele uur.

En de klok verzetten: in oktober gaat hij achteruit, in het voorjaar vooruit. Eén uur maar – maar iedereen praat erover.

hoe laat asks the time; half drie is 2:30 (half an hour before three); in October the clock goes back, in spring forward.

A2 101. Fill in
03:15 is ___.

A2 102. Fill in
03:30 is ___.

A2 103.
«Half vijf» is… A. 05:30 · B. 04:30 · C. 04:45

A2 104. Fill in
In oktober gaat de klok ___.

B1 VAKANTIE EN VRIJE TIJD

In de herfstvakantie gaan families eropuit: naar een museum, het bos of een andere stad. En thuis bijslapen hoort er ook bij: een uur extra in bed is ook vakantie.

Werkwoorden van de week: eropuit gaan (ging, gegaan) en bijslapen (sliep bij, bijgeslapen). Let op: bijslapen is scheidbaar – «ik sliep zondag lekker bij».

eropuit gaan = to go out for fun; bijslapen = to catch up on sleep, a separable verb: ik sliep bij.

B1 105. Fill in
In de vakantie gaan wij ___: naar het bos en een museum.

B1 106. Fill in
Zondag heb ik lekker ___ (bijslapen).

B1 107. Fill in
Gisteren ___ (gaan) wij naar Eindhoven.

B1 108.
«Bijslapen» betekent… A. extra slapen om uit te rusten · B. vroeg opstaan · C. buiten slapen

B2 RUZIE EN MENINGEN

Televisie geeft woorden voor ruzie: «een ruzie hebben met iemand», «het ergens niet mee eens zijn». Een sterke, informele zin is: «Dat slaat nergens op!» Dat betekent: dat is onzin. Gebruik hem voorzichtig – hij is informeel.

Een mening beleefd geven doe je zo: «Ik vind dat …», «Volgens mij …» of «Het lijkt me dat …» Zo praat je mee over De Hanslers én over de klok.

ruzie = a quarrel; slaat nergens op is informal for 'that makes no sense' — use it carefully; Ik vind dat… is a polite way to give your opinion.

B2 109. Fill in
Monique en Mike hebben ___ in de serie.

B2 110.
Je begint je mening beleefd met… A. Dat slaat nergens op! · B. Volgens mij is dat goed. · C. Ruzie!

B2 111. Fill in
«Dat slaat nergens op» betekent: dat is ___.

B2 112. Fill in
Ik ben het helemaal met je ___.

PAS OP! ERROR CLINIC

«Half drie is 03:30.»

→ Fout: half drie is 02:30. «Half» is vóór het uur, niet erna.

half drie is 2:30: half before the hour.

«De klok gaat voorruit.»

→ «Vooruit» is één woord – en in oktober gaat de klok achteruit.

vooruit is one word. October: back.

«Ik loop naar de huisje.»

→ Altijd «het» bij verkleinwoorden: «het huisje».

Diminutives always take het: het huisje.

«Ik blijf thuis, omdat ik heb geen tijd.»

→ Na «omdat» staat het werkwoord aan het einde: «… geen tijd heb.»

After omdat, the verb goes last.

HET WOORD WORD OF THE WEEK

«eropuit» betekent: het huis uit gaan om iets leuks te doen – naar een museum, het bos of een festival. In de herfstvakantie gaat heel Nederland eropuit.

eropuit = to go out and do something fun: a museum, the woods, a festival.

BRIEVEN VAN LEZERS

«Hallo! Ik ben Emma en ik leer Nederlands in Londen. In oktober slaap ik één uur langer – net als jullie!» – Emma (voorbeeldbrief van de redactie)

Editors' example — not real. VOL.2: real letters + best page-8 texts!

ZINNEN VAN DE WEEK PHRASES OF THE WEEK (VERBATIM FROM THIS ISSUE)

«De wintertijd begint – en iedereen slaapt een uur langer»

Winter time begins — and everyone sleeps an hour longer. (Pagina 1)

«In het voorjaar gaat de klok vooruit, in het najaar achteruit»

In spring the clock goes forward, in autumn back. (Pagina 2)

«Thuisbezorgd en Uber Eats stoppen met verborgen kosten»

Thuisbezorgd and Uber Eats stop their hidden charges. (Pagina 2)

«Ongeveer 2.500 ontwerpers laten hun werk zien»

About 2,500 designers show their work. (Pagina 3)

«PSV won dinsdag met 1–0 bij FC Porto»

PSV won 1–0 at FC Porto on Tuesday. (Pagina 4)

«Er komen meer dan 3.000 artiesten naar meer dan 200 locaties in de stad»

More than 3,000 artists come to more than 200 venues in the city. (Pagina 5)

«ongeveer 750.000 keer zochten Nederlanders naar de klokverandering»

The Dutch searched for the clock change about 750,000 times. (Pagina 6)

«Samen zijn dat 547.000 zoekopdrachten»

Together that makes 547,000 searches. (Pagina 6)

VOLGENDE WEEK NEXT WEEK (VOL.2)

Zondag 1 november begint Expeditie Robinson (20:00 uur, RTL 4): wie van de 19 kandidaten is de sterkste? Verder: de uitslagen van de Europese voetbalweek, de laatste verhalen van ADE en de Dutch Design Week, en jullie brieven en beste teksten van pagina 8. Tot maandag!

TOETS EN ANTWOORDEN TEST AND ANSWERS

A VUL DE KRONIEK IN

B1 113.
In de nacht van zaterdag op zondag gaat de klok één uur __. (A. vooruit · B. achteruit)

B1 114.
De herfstvakantie van Midden en Zuid duurt tot en met zondag __ oktober. (A. 25 · B. 18)

B1 115.
De Dutch Design Week is in __. (A. Eindhoven · B. Amsterdam)

B1 116.
PSV won in de Champions League bij __. (A. Atalanta · B. FC Porto)

B1 117.
ADE wordt dit jaar __ jaar. (A. 25 · B. 30)

B1 118.
Expeditie Robinson begint op 1 __. (A. november · B. oktober)

B1 119.
De grootste zoekterm over de klok was «__». (A. wintertijd · B. klok vooruit)

B1 120.
«Half drie» is __. (A. 03:30 · B. 02:30)

B ALGEMENE VRAGEN

A2 121.
De wintertijd begint om... A. 02:00 uur · B. 03:00 uur · C. middernacht

A2 122.
Welke regio had vakantie van 10 tot en met 18 oktober? A. Noord · B. Midden · C. Zuid

A2 123.
Een studentenkaartje voor de DDW kost... A. € 32,50 · B. € 25,00 · C. € 19,50

B1 124.
Feyenoord speelt woensdag in... A. Sevilla · B. Porto · C. Eindhoven

B1 125.
Sparta – Ajax begint zondag om... A. 14:30 uur · B. 16:45 uur · C. 20:00 uur

B1 126.
De 19 kandidaten van Expeditie Robinson zijn... A. allemaal dj's · B. Nederlanders en Vlamingen · C. alleen sporters

B2 127.
De 6.600 zoekopdrachten vroegen naar... A. achteruit · B. vooruit · C. wintertijd

B1 128.
Thuisbezorgd laat voortaan... A. alle extra kosten duidelijk zien · B. geen eten meer bezorgen · C. alleen kortingsbonnen zien

C LEES EN ANTWOORD

Sanne woont in Utrecht, in de regio Midden. Zij heeft de hele week herfstvakantie. Op woensdag gaat zij met haar zus naar Eindhoven, naar de Dutch Design Week. Zaterdagavond zet zij alle klokken in huis één uur achteruit – behalve haar telefoon, die doet het zelf. Zondag slaapt zij lang uit: het is de laatste dag van de vakantie.

A2 129.
Waar woont Sanne? A. in Venlo · B. in Utrecht · C. in Amsterdam

A2 130.
Waarom heeft Sanne de hele week vrij? A. Zij is ziek · B. Het is herfstvakantie in haar regio · C. Zij werkt niet

A2 131.
Wat doet Sanne zaterdagavond? A. Zij gaat dansen · B. Zij zet de klokken achteruit · C. Zij pakt haar koffer

B1 132.
Welke klok zet Sanne NIET met de hand achteruit? A. de ovenklok · B. de wekker · C. haar telefoon

D MAAK DE ZINNEN

A2 133. Make the sentence
de klok / gaat / één uur / achteruit → __

B1 134. Make the sentence
wij / gaan / zondag / naar de topper → __

B1 135. Make the sentence
hoe laat / begint / de wedstrijd / ? → __

B1 136. Make the sentence
psv / won / met 1–0 / in porto → __

E VERTAAL

A2 137. Translate into English
Zondag gaat de klok terug: een uur langer slapen! → __

B1 138. Translate into English
Je telefoon en je computer veranderen de tijd zelf. → __

B1 139. Translate into Dutch
Dutch Design Week is in Eindhoven. → __

B2 140. Translate into Dutch
On Sunday I slept an hour longer. → __

F WOORDEN VAN DE WEEK

B2 141–144. Match word to meaning

141. de klok verzetten
142. het ezelsbruggetje
143. eropuit gaan
144. bijslapen

a. extra slapen om uit te rusten
b. het huis uit gaan voor iets leuks
c. een hulpmiddel om iets te onthouden
d. de tijd op een klok veranderen

G DIALOOG BIJ DE DDW

B1 145.
– Goedemorgen! Een __ voor de Dutch Design Week, alstublieft. (A. ezelsbruggetje · B. kaartje)

B1 146.
– Natuurlijk. Bent u __? Studenten betalen € 19,50. (A. student · B. ontwerper)

B1 147.
– Ja! Hier is mijn studentenkaart. En tot hoe __ zijn jullie open? (A. lang · B. laat)

B1 148.
– Tot 18:00 uur. Veel __ met de ontwerpen! (A. plezier · B. slaap)

B1 149.
– Dank u wel, tot __! (A. straks · B. ziens)

H SCHRIJF ZELF

Writing task (no single right answer); the model text (87 words) is below.

B1 150. Write
«Jouw zondag 25 oktober» Schrijf 80–100 woorden: wat doe jij op de laatste vakantiedag, hoe laat sta jij op, en wat doe jij 's middags?

Tekstmodel: Zondag 25 oktober word ik laat wakker: het is de laatste dag van mijn herfstvakantie. Ik heb een uur langer geslapen, want vannacht ging de klok achteruit. Na het ontbijt ga ik met mijn vrienden naar het bos; de bladeren zijn geel en rood. 's Middags kijken wij thuis naar PSV tegen Feyenoord op televisie. Mijn zus gaat naar Amsterdam voor ADE, maar ik blijf liever thuis met een boek. 's Avonds pak ik mijn tas voor school: morgen begint het gewone leven weer. Wat een week!

ANTWOORDEN ANSWER KEY — grouped by page: find your number

Every answer has a short note in English ✓ marks the writing task

— PAGINA 1 —

1. herfstvakantie – herfstvakantie = the autumn break
2. achteruit – achteruit = back (of a clock)
3. 03:00 – 03:00 → 02:00 (winter time)
4. Eindhoven – Dutch Design Week is in Eindhoven
5. dertig – dertig = thirty (ADE is 30 years old)
6. slaapt – slapen: iedereen → slaapt
7. B – Winter time starts in the night of Saturday to Sunday
8. B – The clock goes back one hour
9. C – Design Week is in Eindhoven
10. A – Kick-off on Sunday at 14:30

— PAGINA 2 —

11. B – The rhyme: najaar achteruit (back in autumn)
12. B – 03:00 → 02:00
13. C – The oven clock must be changed by hand
14. B – Region Noord goes back to school on Monday
15. B – Both platforms stop their hidden charges
16. kwart over twee – kwart over twee = 2:15
17. half drie – half drie = 2:30 (the trap!)
18. kwart voor drie – kwart voor drie = 2:45
19. drie uur – Three in the morning (drie uur 's nachts)
20. achteruit – achteruit = back
21. 25 – Sunday 25 October
22. 17 – Starts on Saturday 17 October
23. 9 – 17 to 25 October = 9 days
24. 2.500 – About 2,500 designers (page 1)
25. b – verzetten = to change a clock – b
26. a – ezelsbruggetje = a memory trick – a
27. d – kortingsbon = a discount voucher – d
28. c – verborgen = hidden – c

— PAGINA 3 —

29. B – Design Week is in Eindhoven
30. B – 17–25 October = 9 days
31. A – The theme is «R.A.W.»
32. B – Biodesign works with plants and natural materials
33. A – The free family day is on Saturday 24 October
34. ontwerpers – Plural of ontwerper: ontwerpers
35. thema – thema = theme (het-word)
36. materiaal – materiaal = material
37. aanraken – aanraken = to touch
38. kastanjes – kastanjes = chestnuts
39. eropuit – eropuit = going out
40. heeft gemaakt – maken takes hebben: heeft gemaakt
41. zijn gegaan – gaan takes zijn: zijn gegaan
42. heeft gezien – zien is irregular: heeft gezien
43. zijn gekomen – komen takes zijn: zijn gekomen
44. 9 – 17 to 25 October = 9 days
45. 24 – The free family day is on 24 October
46. 71,50 – 19,50 + 19,50 + 32,50 = 71,50

— PAGINA 4 —

47. B – PSV won 1–0 away at Porto
48. A – Feyenoord plays in Seville on Wednesday
49. B – Ajax plays Atalanta on Thursday
50. C – The top match is on Sunday at 14:30
51. B – Sparta–Ajax starts at 16:45
52. uitslag – uitslag = the score
53. winnaar – winnaar = the winner
54. speelronde – speelronde = a round of matches
55. in actie – in actie komen = to take the field
56. thuis – thuis = at home
57. speculatie – speculatie = speculation
58. won – Past tense of winnen: won
59. heeft gewonnen – Perfectum: heeft gewonnen
60. ging – Past tense of gaan: ging
61. zijn gekomen – The perfectum of komen takes zijn
62. Waar – True: an away win, 1–0
63. Niet waar – Not true: no winner yet, only speculation
64. Niet waar – Not true: it is away, in Seville

— PAGINA 5 —

65. B – ADE runs from 21 to 25 October
66. C – More than 3,000 artists in all (250 was just the first list of names)
67. B – Tuesday's biggest search was the Hanslers row
68. B – Robinson starts on Sunday 1 November
69. C – Sjinkie Knegt is a former short-track skater
70. artiesten – artiesten = artists (plural)
71. locaties – locaties = venues (plural)
72. ruzie – ruzie = a row, a quarrel
73. kandidaten – kandidaten = contestants (plural)
74. avontuur – avontuur = adventure (het-word)
75. netwerken – netwerken = networking, meeting people
76. gaat beginnen – gaat beginnen = is going to start
77. gaan dansen – wij → gaan + infinitive dansen
78. gaat winnen – gaat winnen = is going to win (a guess)
79. gaat kijken – hij → gaat kijken
80. Waar – True: ADE turns thirty
81. Niet waar – Not true: it starts on 1 November
82. Waar – True: more than 10,000 searches (Tuesday snapshot)

— PAGINA 6 —

83. 301.000 – «wintertijd» was searched 301,000 times (the most)
84. 547.000 – 301.000 + 246.000 = 547.000
85. 203.000 – 750,000 – 547,000 ≈ 203,000 (approximate)
86. 6.600 – Only 6,600 people asked the wrong way round
87. 9 – 60,500 ÷ 6,600 ≈ 9 times over
88. B – It counts searches from October last year
89. B – Only Italy searches more per inhabitant
90. B – The study covers 16 countries
91. A – The direction is hard to remember, so people search every year
92. B – Some people want one fixed time all year
93. B – The rhyme: back in autumn
94. zoekopdracht – zoekopdracht = a search query
95. per inwoner – per inwoner = per inhabitant
96. het omgekeerde – het omgekeerde = the opposite
97. telt – tellen: het onderzoek → telt
98. Nederlanders zoeken elk jaar naar de klok. – The verb zoeken comes second
99. Alleen Italië zoekt per inwoner meer. – alleen + the country name comes first
100. De discussie komt elk jaar terug. – terug is a separable prefix: it goes to the end

— PAGINA 7 —

101. kwart over drie – kwart over drie = 3:15
102. half vier – half vier = 3:30
103. B – half vijf = 4:30 (the trap question)
104. achteruit – In October the clock goes back
105. eropuit – eropuit = going out
106. bijgeslapen – Participle of bijslapen: bijgeslapen
107. gingen – Past tense plural of gaan: gingen
108. A – bijslapen = to sleep extra, to catch up on sleep
109. ruzie – ruzie = a quarrel (de-word)
110. B – Volgens mij... is the polite opener
111. onzin – onzin = nonsense
112. eens – het eens zijn met iemand = to agree with someone

— PAGINA 8 —

113. B – In autumn the clock goes back
114. A – The Midden and Zuid break runs to 25 October
115. A – Design Week is in Eindhoven
116. B – PSV won away at Porto
117. B – ADE turns 30 this year
118. A – Robinson starts in November
119. A – The biggest clock search term was wintertijd
120. B – half drie = 2:30
121. B – Winter time starts at 03:00
122. A – Noord had its break from 10 to 18 October
123. C – A student ticket is € 19,50
124. A – Feyenoord plays in Seville on Wednesday
125. B – Sparta–Ajax starts at 16:45
126. B – The 19 contestants are Dutch and Flemish
127. B – The 6,600 searches asked about vooruit (the wrong way)
128. A – The platforms will now show all extra costs clearly
129. B – Sanne lives in Utrecht
130. B – It is the autumn break in her region
131. B – She changes the clocks on Saturday evening
132. C – Her phone changes itself – no hand needed
133. De klok gaat één uur achteruit. – Subject + verb + object + direction
134. Wij gaan zondag naar de topper. – Subject + verb + time + place
135. Hoe laat begint de wedstrijd? – The question phrase comes first
136. PSV won met 1–0 in Porto. – Subject + verb + score + place
137. On Sunday the clock goes back: sleep an hour longer! – The banner headline on page 1
138. Your phone and your computer change the time themselves. – A sentence from page 2 · veranderen = to change
139. De Dutch Design Week is in Eindhoven. – Watch the place phrase: in Eindhoven
140. Zondag heb ik een uur langer geslapen. – Perfectum: heb geslapen
141. d – verzetten = to change a clock – d
142. c – ezelsbruggetje = a memory trick – c
143. b – eropuit = going out – b
144. a – bijslapen = catching up on sleep – a
145. B – kaartje = a ticket
146. A – student (ticket € 19,50)
147. B – tot hoe laat = until what time
148. A – veel plezier = have fun
149. B – tot ziens = goodbye
150. ✓ Model text in section H of this page (87 words)